申题的日期。

2025 -10- 13

This document is received on
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

<u>Form No. S16-III</u> 表格第 S16-III 號

# APPLICATION FOR PERMISSION UNDER SECTION 16 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)

根據《城市規劃條例》(第131章) 第16條遞交的許可申請

Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas, or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development\*

適用於祇涉及位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行 為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議\*

\*Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area)and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development. \*其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展)及有關該等臨時用途/發 展的許可續期,應使用表格第 S16-I 號。

Applicant who would like to publish the <u>notice of application</u> in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers: <a href="https://www.tpb.gov.hk/en/plan">https://www.tpb.gov.hk/en/plan</a> application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登<u>申請通知</u>,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知: https://www.tpb.gov.hk/tc/plan\_application/apply.html

# General Note and Annotation for the Form 填寫表格的一般指引及註解

- \* "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made 「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人
- & Please attach documentary proof 請夾附證明文件
- ^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「✔」at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✔」號

For Official Use Only	Application No. 申請編號	A (YC-941 (1092
請勿填寫此欄	Date Received 收到日期	2025 -10- 1 3

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
   申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有),送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- 2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <a href="http://www.tpb.gov.hk/">http://www.tpb.gov.hk/</a>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories). 請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: <a href="http://www.tpb.gov.hk/">http://www.tpb.gov.hk/</a>),亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓-電話:2231 4810 或2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線:2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾量路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- 3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete. 此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

	1.	Name of Applicant	申請人姓名/名科
--	----	-------------------	----------

(□Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 /□Ms. 女士 /図 Company 公司 /□ Organisation 機構 )

益禾投資有限公司 Yetroy Investment Limited

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱(如適用)

(□Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 /□Ms. 女士 /□Company 公司 /□Organisation 機構 )

3.	Application Site 申請地點	
(a)	Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	Lots 3083,894S.A,894S.B.and 895 in D.D.111, Ha Che, Pat Heung, Yuen Long, N.T.
(b)	Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面 積	☑Site area 地盤面積 3595.06 sq.m 平方米☑About 約 ☑Gross floor area 總樓面面積 196.65 sq.m 平方米☑About 約
(c)	Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	N/A sq.m 平方米 口About 約

			•••		
(d)	stat	ne and number of utory plan(s) 關法定圖則的名稱。		PAT HEUNG OUTLINE ZONING PLAN NO. S/YL-PH/11	
(e)		id use zone(s) involv 及的土地用途地帶	ved	Village Type Development	
(f)		rent use(s) \$用途		Vacant  (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on	
				plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施,請在圖則上顯示,並註明用途及總樓面面積)	
4.	"C	urrent Land Ow	ner" of A	pplication Site 申請地點的「現行土地擁有人」	
The	appli	cant 申請人			
	is th	e sole "current land	owner"* <sup>&amp;</sup> (ple 有人」 <sup>*&amp;</sup> (詞	ease proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership). 指繼續填寫第6部分,並夾附業權證明文件)。	
	is on 是其	ie of the "current lan 中一名「現行土地	d owners"#& 擁有人」#&	(please attach documentary proof of ownership). (請夾附業權證明文件)。	
lack	is not a "current land owner" <sup>#</sup> . 並不是「現行土地擁有人」 <sup>#</sup> 。				
	The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6). 申請地點完全位於政府土地上(請繼續填寫第 6 部分)。				
5.		tement on Own 土地擁有人的		nt/Notification 日土地擁有人的陳述	
(a)	Acc invo 根据	ording to the record lives a total of 土地註冊處藏至	(s) of the Lan	d Registry as at(DD/MM/YYYY), this application urrent land owner(s) "#年	
(1-)					
(b)	I ne	applicant 申請人 – has obtained conser		"current land owner(s)".	
	ш		• •	現行土地擁有人」"的同意。	
		Details of consent	of "current l	and owner(s)" # obtained 取得「現行土地擁有人」 #同意的詳情	
		No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有 人」數目	Registry wh	address of premises as shown in the record of the Land ere consent(s) has/have been obtained 冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址 Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)	
		(Please use separate s	heets if the sna	ce of any box above is insufficient,如上列仟何方格的空間不足,讀另百說明)	

	etails of the "current land owner(s)" # notified 已獲通知「現行土地擁有人」 #1	的詳細資料
La F	D. of 'Current and Owner(s)' 現行土地擁	Date of notificatio given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)
(Ple	ase use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空	間不足,請另頁說明)
/	taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):	
	R取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下:	
Rea	sonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的	<b>内合理步驟</b>
	sent request for consent to the "current land owner(s)" on	,
	於(日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」"郵遞要求同	<u> </u>
Rea	sonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取	的合理步驟
	published notices in local newspapers on (DD/MM/YYY	
	於(日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知&	ŕ
	posted notice in a prominent position on or near application site/premises on(DD/MM/YYYY)&	
	(DD/MM/YYYY) <sup>&amp;</sup> 於 03 - 0 <sup>8</sup> - 20 > (日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置	貼出關於該申請的通知
$\square$	sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid office(s) or rural committee on(DD/MM/YYYY)&	( )
	於 03-09/2025 (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委 中, 或有關的知事系是全樣	員會/互助委員會或管
	處,或有關的鄉事委員會&	
Othe	ers <u>其他</u>	
	others (please specify) 其他(請指明)	
_		
- -		
- - -		<u>, , , , , , , , , , , , , , , , , , , </u>

6. Type(s) of Application	on 申請類別				
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas					
proceed to Part (B))					
(如屬征於獅外地區或受物 (a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	現管地區臨時用途/發展的規劃許可續期,請填寫(B)部分)  Temporary Public Vehicle Park (excluding container vehicle) with ancillary facilities and Associated Filling of Land for a period of 3 Years  (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議	急洋情)			
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	✓ year(s) 年 3				
(c) Development Schedule 發展	細節表				
Proposed uncovered land area	擬議有上蓋土地面積 196.65 sq.m				
Proposed number of building	gs/structures 擬議建築物/構築物數目 12				
Proposed domestic floor area	•				
Proposed non-domestic floor	r area 擬議非住用樓面面積	n ☑About 約			
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積 196.65 sq.m ☑About					
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足,請另頁說明) Structure A Carpark Office (6 x 3 = 18 sqm )(3m Height - 1 Storey) Structure B Transformer Room and Switich Room (5 x 8 = 40 sqm )(3.5 m Height - 1 Storey) Structure C Container for EV Charges (2.35 x 5.9 = 13.865 x 10 Nos = 138.65 sqm )(2.6m Height - 1 Storey)					
Proposed number of car parking	spaces by types 不同種類停車位的擬議數目				
Private Car Parking Spaces 私家車車位  Motorcycle Parking Spaces 電單車車位  Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位  Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位  Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位  Others (Please Specify) 其他 (請列明)					
Proposed number of loading/unl	loading spaces 上落客貨車位的擬議數目				
Taxi Spaces 的土車位					
Coach Spaces 旅遊巴車位	·····································				
	Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位  Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位				
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位					
Others (Please Specify) 其他 (請列明)					

Pro	nosed operating hours t	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	1 本 目 目				· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	posed operating hours 持 終時間為星期一至星期日24			ž) o		•••••	•••••
	***************************************	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •		*******************			
(d)	Any vehicular acce the site/subject buildi 是否有車路通往地 有關建築物?	ess to ing? t盤/		appropriate) 有一條現有車路。 <sup>份錦公路經小路進入</sup>	(請註明車路名和	稱(如適用)) lustrate on plan	e street name, where and specify the width) 的闊度)
(-)	Instruction CD and a second	!		90 C 31 34 4 4 2 3 4 4 5			
(e)	justifications/reasons 措施,否則請提供理	ise separa for not pi	te sheets to oviding si	被展計劃的影響 o indicate the proposed r uch measures. 如需要的	neasures to minin 対話,請另頁註	mise possible ac 明可盡量减少ī	dverse impacts or give 可能出現不良影響的
(i)	Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是 No 否	☐ Plea	ase provide details 請	是供詳情		
(ii)	Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是 No 否	diverse (請用 範圍) □ F A □ □ A □ □ E A □ E A	Diversion of stream 河道 Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 Depth of filling 填塘深度 Area of filling 填土面積 Depth of filling 填土面積 Depth of filling 填土原度 Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土 Depth of excavation 挖土	id/pond(s) and/or exc 池塘界線,以及河道 i改道 3595.06 10.2 -1.2	cavation of land) i改道、填塘、填土 sq.m 平方米 sq.m 平方米 sq.m 平方米	上及/或挖土的細節及/或 ☆ □About 約 □About 約 ☑About 約
(iii)	Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影	On traffic On water On drains On slopes Affected Landscap Tree Felli Visual Im	supply 整age 對排元 s 對斜坡 by slopes e Impact ing 砍伐 pact 構成	付供水 水 受斜坡影響 構成景觀影響	Y Y Y Y Y Y Y	es 會會會會會會會會會會會會會會會會會會會會會會會會會會會會會會會會會會會會	No 不會會 No 不不會會會 No 不不會會會 No 不不會會 No 不不會會 No 不不會 No 不不不 No 不不

(B) Renewal of Permissi	liameter at b 清註明盡量 幹直徑及品 ion for Ten	measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, reast height and species of the affected trees (if possible) 减少影響的措施。如涉及砍伐樹木,請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹簠(倘可)  mporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas 時用途/發展的許可續期
(a) Application number to the permission relates 與許可有關的申請編號	which	A/
(b) Date of approval 獲批給許可的日期		(DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期		(DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/developme 已批給許可的用途/發	<b>I</b>	
(e) Approval conditions 附帶條件		申請人已履行全部附帶條件
(f) Renewal period sought 要求的續期期間		□ year(s) 年

7. Justifications 理由
The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary. 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要,請另頁說明)。
見附件
·
***************************************

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief. 本人謹此聲明,本人就這宗申請提交的資料,據本人所知及所信,均屬真實無誤。 I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials
to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion. 本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站,供公眾免費瀏覽或下載。
Signature ☑ Applicant 申請人 / □ Authorised Agent 獲授權代理人 簽署
Leo Wong Project Manager
Name in Block Letters Position (if applicable) 姓名(請以正楷填寫) 職位(如適用)
Professional Qualification(s)  □ Member 會員 / □ Fellow of 資深會員 □ HKIP 香港規劃師學會 / □ HKIA 香港建築師學會 / □ HKIS 香港測量師學會 / □ HKIE 香港工程師學會 / □ HKILA 香港園境師學會 / □ HKIUD 香港城市設計學會 □ RPP 註冊專業規劃師 Others 其他
on behalf of 代表    益禾投資有限公司 Yetroy Investment Limited
☑ Company 公司 / □ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章(如適用)
Date 日期

### Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下,有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

## Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance. 任何人在明知或故意的情况下,就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料,即屬違反《刑事罪行條例》。

# Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes: 委員会計這字申請的收到的個人答約會交经委員会秘事及政府項目,以根據《城市相劃條例》及規模的城市相

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門,以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途:

- (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and 處理這宗申請,包括公布這宗申請供公眾查閱,同時公布申請人的姓名供公眾查閱;以及
- (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments. 方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- 2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.
  申請人就這宗申請提供的個人資料,或亦會向其他人士披露,以作上述第 1 段提及的用途。
- 3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定,申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料,應向委員會秘書提出有關要求,其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist	$\mathbf{of}$	Ap	plication	申請摘要
------	---------------	----	-----------	------

(Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u>. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請<u>盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)</u>

1 10400 40 4100 22 4 21 10 10 10	
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	Lots 3083,894S.A,894S.B.and 895 in D.D.111, Ha Che, Pat Heung, Yuen Long.N.T.
Site area 地盤面積	3595.06 sq. m 平方米 ☑ About 約
	(includes Government land of 包括政府土地 N/A sq. m 平方米 ☑ About 約)
Plan 圖則	PAT HEUNG OUTLINE ZONING PLAN NO. S/YL-PH/11
Zoning 地帶	Village Type Development
Type of Application 申請類別	▼ Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展為期
中 <i>明规川</i>	☑ Year(s) 年 <u>3</u> □ Month(s) 月
	□ Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 □ Year(s) 年 □ Month(s) 月
Applied use/ development 申請用途/發展	Temporary Public Vehicle Park (excluding container vehicle) with ancillary facilities and Associated Filling of Land for a period of 3 Years

(i)	Gross floor area		sq.m 平方米		Plot Ratio 地積比率		
	and/or plot ratio 總樓面面積及/或 地積比率	Domestic 住用	NIL	□ About 約 □ Not more than 不多於		□About 約 □Not more than 不多於	
		Non-domestic 非住用	196.65	☑ About 約 □ Not more than 不多於	0.0547	☑About 約 □Not more than 不多於	
(ii)	No. of blocks 幢數	Domestic 住用	NIL				
		Non-domestic 非住用	12				
(iii) (iv) (v)	Building height/No. of storeys 建築物高度/層數	Domestic 住用	NIL		m 米□ (Not more than 不多於)		
			NIL		Storeys(s) 層 □ (Not more than 不多於)		
		Non-domestic 非住用	2.6-3.5		m 米☑ (Not more than 不多於)		
			1		Storeys(s) 層 □ (Not more than 不多於)		
(iv)	Site coverage 上蓋面積		5.47		%	☑ About 約	
	No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicl	e parking space	s 停車位總數		74	
		Medium Goods V	ng Spaces 電單 icle Parking Spa ehicle Parking hicle Parking Sp	L車車位 aces 輕型貨車泊車 Spaces 中型貨車泊 paces 重型貨車泊車	車位	74	
		Total no. of vehicl 上落客貨車位/ Taxi Spaces 的士 Coach Spaces 旅 Light Goods Veh Medium Goods Veh Heavy Goods Ve Others (Please Sp	停車處總數 車位 遊巴車位 icle Spaces 輕 Vehicle Spaces hicle Spaces 重	型貨車車位 中型貨車位 型貨車車位			

	<u>Chinese</u> 中文	English 英文
<u>Plans and Drawings 圖則及繪圖</u> Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖/布局設計圖		
Block plan(s) 樓宇位置圖		
Floor plan(s) 樓字平面圖		
Sectional plan(s) 截視圖		
Elevation(s) 立視圖		
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片		
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖/園境設計圖		
Others (please specify) 其他(請註明) Location Plan		$\nabla$
	<del>-</del>	
Reports 報告書	,	
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	፟፟፟፟፟	
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions)		
環境評估(噪音、空氣及/或水的污染)	<b>—</b>	_
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	님	
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估 Visual impact assessment 視覺影響評估		
Visual Impact assessment 景觀影響評估  Landscape impact assessment 景觀影響評估		
Tree Survey 樹木調查		
Geotechnical impact assessment 土力影響評估		
Drainage impact assessment 排水影響評估		
Sewerage impact assessment 排污影響評估		
Risk Assessment 風險評估		
Others (please specify) 其他(請註明)		
	-	